

# PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

Presentación por Henry Ibáñez

Comentario introductorio por Margarita Saona

Incluye entrevista inédita



SUSANA  
REISZ



**PUCP**  
Facultad de Letras  
Ciencias Humanas



**Susana Reisz**

**PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA**

# Susana Reisz

## PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

Presentación por Henry Ibáñez  
Comentario introductorio por Margarita Saona  
Incluye entrevista inédita

Serie Bibliográfica



**PUCP**  
—  
Facultad de Letras  
Ciencias Humanas



Serie Bibliográfica, 24

*Susana Reisz. Producción bibliográfica*

© Red Literaria Peruana, 2022  
Organización literaria y cultural  
redliterariaperuana@gmail.com

© Pontificia Universidad Católica del Perú, 2022  
Facultad de Letras y Ciencias Humanas  
Av. Universitaria 1801, San Miguel, 15088

© Henry Ibáñez, por su presentación  
© Margarita Saona, por su comentario introductorio

© Vida Múltiple S.A.C., 2022  
Jr. La Hoyada 167, Rímac, Lima - Perú  
RUC: 20608148745  
Teléf.: 955677222  
editorialvidamultiple@gmail.com

Equipo de Investigaciones Bibliográficas:  
Henry Ibáñez (coordinador)

Edición y corrección de estilo: Henry Ibáñez  
Cubierta, diseño y diagramación: Christian Cachay

Primera edición digital: mayo de 2022  
Disponible en <https://redlitperu.com/>

La presente publicación fue posible gracias al auspicio de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

ISBN: 978-612-48614-7-5  
Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú n.º 2022-04108

Esta edición es gratuita y su uso es de libre circulación. Queda prohibida su comercialización.

## ÍNDICE

PREFACIO	7
PRESENTACIÓN	9
<i>Henry Ibáñez</i>	
SUSANA REISZ: «Y YO DESPIERTA»	11
<i>Margarita Saona</i>	
SUSANA REISZ. PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA	19
<i>Red Literaria Peruana</i>	
ENTREVISTA A SUSANA REISZ	39
<i>Cátedra UNESCO PUCP y GÉNERO-PUCP</i>	

*La bibliografía de la literatura peruana tiene todavía muchas e importantes lagunas y es lamentable que la producción de esta índole haya decaído considerablemente en los últimos tiempos. Sucede que la elaboración de bibliografías requiere casi siempre de un equipo de trabajo y de condiciones materiales que en este momento son difíciles de obtener.*

Antonio Cornejo Polar

## PREFACIO

La Serie Bibliográfica es concebida con la finalidad de registrar la producción crítica que se ha publicado a propósito de la obra de una figura destacada de la literatura peruana o para visibilizar la trayectoria académica de un investigador. Para ello, nuestro equipo realiza un trabajo de indagación en bases de datos, catálogos de bibliotecas, repositorios universitarios, portales especializados y redes académicas. Desde luego, la recolección de fuentes atraviesa un proceso de revisión a fin de seleccionar aquellos materiales que sean relevantes para el tema propuesto en cada edición.

Con esta iniciativa, esperamos concretar dos propósitos: primero, ofrecer un material útil a las personas dedicadas a la investigación literaria y, segundo, fortalecer el campo de las búsquedas bibliográficas. A largo plazo, nuestra meta es convertirnos en la mayor fuente de consulta bibliográfica sobre literatura.

Red Literaria Peruana





## Presentación

La presente publicación nace del deseo por rendir homenaje a la profesora Susana Reisz. Ella ha impactado de innumerables maneras en las vidas de quienes la rodean, incluso a aquellos con quienes ha establecido interacciones casuales, tal como Margarita Saona menciona en el texto introductorio. Quienes tuvimos la suerte de ser sus alumnos somos testigos de su compromiso inextinguible con la docencia. Quienes leímos sus investigaciones sabemos de su acuciosa mirada sobre el mundo. Quienes pudimos compartir al menos una conversación con ella sabemos del genio espontáneo que posee.

Este libro es resultado de una suma de esfuerzos. Por un lado, de parte de la comisión encargada del homenaje, de la Especialidad de Lingüística y Literatura PUCP, integrada por María Gracia Ríos, Giovanna Pollarolo, Francesca Denegri, Mariana Rodríguez Barreno, Cecilia Esparza y mi persona. De otro lado, el trabajo de la Red Literaria Peruana, en especial de Christian Cachay, cuyos comentarios y aportes mejoraron incalculablemente este proyecto.

Si bien es cierto, la obra de Susana ya se ha posicionado como referencia de cabecera (por ejemplo, sus libros sobre teoría litera-

ria han guiado a innumerables estudiantes), consideramos que sistematizar su producción bibliográfica era necesario, no solo para visibilizar la amplitud de temas y perspectivas que maneja con maestría (y asombrarnos de ello), sino también para reconocer su entrega y dedicación a la investigación. Por todo ello, este es un libro necesario. Además, responde a una necesidad más urgente: esta publicación pretende ser un testimonio de afecto y de enorme gratitud de todos aquellos que fuimos sus alumnos y la consideramos una interlocutora inteligente y de enorme sensibilidad, una investigadora minuciosa y crítica y, principalmente, una maestra con profunda y sincera vocación docente.

Henry Ibáñez

*Pontificia Universidad Católica del Perú*

*Red Literaria Peruana*

## Susana Reisz: «Y yo despierta»

La influencia de Susana Reisz en quienes amamos el lenguaje y la literatura es difícil de calcular. Quienes tuvimos la suerte de tenerla como maestra sabemos que marcó no solamente nuestro acercamiento a los estudios literarios, sino también nuestra forma de trabajar, de enseñar, de relacionarnos con nuevas generaciones de estudiantes e, incluso, de vivir. Sabemos también que tocó muchas más vidas en casuales interacciones con personas que simplemente ha ido encontrando en el camino. Aunque lo que nos concierne en este momento es el impacto de su obra escrita, siento que sería infiel a sus enseñanzas si separara su escritura de la experiencia vital que es conocer a Susana Reisz, pues uno de los aportes fundantes de su obra es reconocer que el estudio de la literatura no sucede en un limbo de intelectos flotantes; el conocimiento es creado por hombres, mujeres, personas en general cuyas vivencias —experiencias marcadas por normas sociales— necesariamente influyen en su manera de analizar el objeto de estudio. Ese es apenas uno de los rasgos esenciales de su escritura: la honestidad de desnudar la subjetividad de esa conciencia analítica, esto es, hacer explícitas las limitaciones de la propia perspectiva y, sin embargo, perseverar en el impulso

de entender el mundo. En ese sentido, vienen a la mente esas contundentes palabras del «Primero sueño» de sor Juana Inés de la Cruz, que revelan que el intento del alma por separarse del cuerpo para acceder a la verdad durante el sueño ha sido en vano, el día desplaza a la noche y nos descubre al sujeto femenino: «y yo despierta». Susana, despierta, nos muestra tanto esa búsqueda del saber como la condición de mujer desde la que indaga en el misterio de la palabra.

La obra teórica y crítica de Susana Reisz es amplia y versátil, y combina un gran rigor analítico con una apertura que cuestiona métodos y convenciones hasta las últimas consecuencias. Los problemas que Reisz analiza abarcan enormes territorios geográficos, temporales y teóricos. Con un doctorado en lenguas y literaturas clásicas, su primer libro, *Poetische Äquivalenzen. Grundverfahren dichterischer Gestaltung bei Catull* (1977), es la manifestación de una pasión doble que marca toda su trayectoria: la literatura grecolatina y la forma poética. Esa pasión reaparecerá de forma esporádica a través de toda su producción crítica y en sugerentes permutaciones, como cuando ve ecos de la elegía latina en la poesía escrita de Jorge Eduardo Eielson (1982) o como cuando su interés por la tragedia griega se manifiesta desde perspectivas teóricas que divergen de la filología clásica, incorporando tanto enfoques de género como psicoanalíticos. Vemos así importantes contribuciones que ponen en perspectiva las reencarnaciones contemporáneas del viejo mito en obras escritas por mujeres, como en «Antígona entre el amor y el furor (o Griselda Gambaro ante el viejo Sófocles)» (1995) o en «Antígona, la modernidad y la nueva poesía en Asturias» (2003) donde lee a poetas como

## COMENTARIO INTRODUCTORIO

Taresa Lorences, María Teresa González y Esther Prieto en clave del concepto de literaturas menores de Gilles Deleuze y Félix Guattari. La formación inicial de Reisz en la filología clásica aparece en una nueva permutación en algunos de sus artículos más recientes, aquellos en los que entra de lleno en el terreno teórico del psicoanálisis, explorando el rol de los mitos griegos en la historia del psicoanálisis (2015) o analizando el papel del cuerpo en la tragedia clásica (2017).

Un ansia por entender irradia del rigor teórico de las primeras publicaciones de Reisz, en las que encontramos una amorosa contienda con los límites del estructuralismo y otros modelos de análisis literario. Por ejemplo, su propuesta de un acercamiento estructural-funcional a la literatura es un intento de llenar los vacíos inexplicados por teorías que cuestiona con respeto, pero al mismo tiempo, sin miramientos. Y esa capacidad de no aceptar ciegamente saberes heredados, de no dejar pasar las inconsistencias, forma parte de la honestidad intelectual de todo el trabajo de Susana Reisz.

Los libros que recogen el ambicioso proyecto que constituye la obra temprana de Susana Reisz, *Teoría literaria: una propuesta* (Lima, 1986) y *Teoría y análisis del texto literario* (Buenos Aires, 1989), abarcan las distintas facetas de lo literario, desde la definición misma del texto, pasando por un cuestionamiento de los géneros, por las preguntas acerca de la lírica y la función poética, por los distintos tipos de ficción literaria e, incluso, por el problema del valor cultural de ciertos textos frente a otros. Contemplar este proyecto, con más de tres décadas de distancia desde su publicación, aumenta la admiración que me despier-

tan esos libros de una joven catedrática, que se atrevió a discutir, de igual a igual, las propuestas de los grandes, de autores tales como Roman Jakobson, Yuri Lotman o Tzvetan Todorov. Es importante destacar también que eran pocas las mujeres escribiendo sobre teoría en América Latina. Ana María Barrenechea fue para Susana Reisz un modelo significativo y marcó a otras investigadoras notables que pasaron por sus aulas en la Universidad de Buenos Aires, como Beatriz Sarlo, que publicó *Literatura y sociedad* en 1982, y Josefina Ludmer, con su tratado sobre el género gauchesco (1988). Otra importante teórica entre sus contemporáneas es la holandesa Mieke Bal, cuyo estudio de narratología fue publicado en francés en 1977 y que aparece como referencia significativa en la obra de Reisz. Considero indispensable presentar estas referencias a sus pares para forzarnos a recordar el horizonte de género en los medios universitarios de aquellos años. Reisz pertenece a una generación de mujeres que se atreve a entrar de lleno en debates teóricos dominados, hasta entonces, por varones. Como sus contemporáneas en espacios académicos con más recursos, —digamos, Julia Kristeva, Susan Gubar, Gayatri Spivak o Elaine Showalter— Susana Reisz entra al terreno teórico del que habían sido excluidas las mujeres, y lo hace desde el Perú durante los complicados años 80.

La propuesta teórica de Reisz fue apenas un primer desafío en su carrera intelectual, pues pronto se le hace evidente que el género sexual no puede ser ignorado en la producción y recepción de la cultura: el patriarcado disfraza de neutralidad lo que en realidad constituye una insidiosa forma de opresión. La investigadora, reconoce Reisz, no puede ejercer el análisis fuera

## COMENTARIO INTRODUCTORIO

del espacio social que determina a los seres humanos según un binarismo en el que el intelecto y la racionalidad les pertenecen a los hombres, mientras que a las mujeres les queda el cuerpo y los sentimientos. Es entonces que su obra se vuelca a preguntar cómo el sexo afecta lo que leemos y escribimos. De esa búsqueda surge *Voces sexuadas: Género y poesía en Hispanoamérica* (1996). La falsedad de premisas como «la escritura no tiene sexo» y la noción de que la representación literaria debe aspirar a lo «universal», de que la mejor literatura trasciende cualquier determinante como sexo, edad, raza, nivel socioeconómico o lugar de origen, llevan a Reisz a examinar con detenimiento la obra de poetas cuyas marcas de identidad de género constituyen parte de su riqueza. En sus ensayos sobre Alicia Genovese, María Negroni, Carmen Ollé, Giovanna Pollarolo, Rocío Silva Santisteban, Susana Thénon, Blanca Varela y otras, Reisz descubre elementos comunes que van más allá de coincidencias temáticas y que le permiten elaborar una teoría sobre la poesía de género sexual como una literatura al mismo tiempo polifónica y menor.

En estas poetas temas tales como el deterioro y el goce del cuerpo, el placer sexual, el envejecimiento y la traición presentan un correlato con estrategias literarias particulares que Reisz devela. Siguiendo a Gilles Deleuze y Félix Guattari, Reisz descubre que la obra de estas poetas muestra señas de lo que ellos describen como una «literatura menor», la literatura creada por una minoría dentro de un lenguaje mayor, el valor de lo colectivo, la politización de los tópicos y el lenguaje «desterritorializado», un lenguaje cuyo extrañamiento se produce con respecto a un supuesto territorio de origen. Para Reisz la identidad femenina

no responde a un esencialismo biológico, sino a condiciones materiales que convierten lo genérico-sexual en una experiencia desvalorizada, sojuzgada y, por ello, convertida en minoritaria. El descubrimiento de voces que se superponen en esta literatura minoritaria lleva a Reisz a volver a la inquietud no resuelta que se manifestaba en sus primeros escritos de teoría literaria: ¿quién habla en el poema? Las insatisfactorias respuestas acerca de un «yo lírico» se convierten en un estudio del dialogismo en el poema. Las ideas de Mijaíl Bajtín sobre la polifonía en la novela le sirven a Reisz para mostrar las formas en las que la poesía de mujeres utiliza palabras «bivocales», palabras que a un tiempo expresan una voz y su interlocutora, palabras que citan, ironizan, cuestionan, imitan, atacan, responden múltiples discursos a la vez. Su análisis desmantela la creencia de que la lírica manifiesta las emociones de un ente unitario y nos muestra cómo la literatura de mujeres crea un extrañamiento desde discursos que se superponen o que provocan un efecto coral.

En años más recientes, el problema de la voz literaria resurge en los debates acerca de la autoficción y Reisz vuelve a interrogar el problema de la referencialidad en la literatura. La clave para entender este tipo de ficción es, para Reisz, asumir a un narrador capaz de descifrar ciertas pistas y de reconocer elementos autobiográficos mezclados con elementos imaginarios. El funcionamiento del texto como autoficcional dependerá entonces necesariamente de elementos vinculados a la recepción y el que esta se dé en un determinado marco histórico temporal en que quienes leen puedan descifrar esas claves referenciales que entretejen a autores, narradores y personajes. Su publicación



## COMENTARIO INTRODUCTORIO

más reciente, «Verdad, ficción y autoficción en los discursos narrativos», parte del volumen *Verdad, historia y posverdad: la construcción de narrativas en las humanidades*, editado por Miguel Giusti, conduce a sus lectores a través de una genealogía de la relación entre ficción y verdad, y nos insta a distinguir entre estrategias de ocultamiento y revelaciones surgidas de relatos que van más allá de la potencial confirmación de sus detalles.

En una trayectoria que se va acercando al medio siglo, la bibliografía de Susana Reisz no cesa de interrogarnos y de interrogarse. En tiempos en los que nos acechan las falsas noticias y el cuestionamiento de verdades primordiales, Reisz nos sigue dando herramientas, no para que las utilicemos ciegamente o de manera mecánica, sino para que también nosotras, nosotros, nosotres, abramos los ojos a nuestro entorno y sigamos tratando de entender.

Margarita Saona  
*University of Illinois at Chicago*



## Susana Reisz

### Producción bibliográfica

#### LIBROS

- Reisz, Susana (1977). *Poetische Äquivalenzen. Grundverfahren dichterischer Gestaltung bei Catull*. Amsterdam: Grüner.
- Reisz, Susana (1986). *Teoría literaria. Una propuesta*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Recuperado de <https://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/181948>
- Reisz, Susana (1989). *Teoría y análisis del texto literario*. Buenos Aires: Hachette.
- Reisz, Susana (1996). *Voces sexuadas: género y poesía en Hispanoamérica*. Lérida: Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos/Universitat de Lleida.

#### PUBLICACIONES EN LIBROS

- Reisz, Susana (1984). Poesía y ficción. En *Homenaje a Ana María Barrenechea* (pp. 95-107). Buenos Aires: Ministerio de Educación y Justicia.
- Reisz, Susana y José Luis Rivarola (1984). Semiótica del discurso referido. En Lía Schwartz Lerner e Isaías Lerner (ed.), *Homenaje a Ana María Barrenechea* (pp. 151-174). Madrid: Castalia.

- Reisz, Susana (1984). Voces y conciencias modelizantes en el relato literario-ficcional. En Miguel Ángel Garrido Gallardo (ed.), *Teoría semiótica: lenguajes y textos hispánicos. Actas del I Congreso Internacional sobre Semiótica e Hispanismo* (pp. 561-584). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Reisz, Susana (1987). Voces y conciencias modelizantes. En Miguel Ángel Garrido Gallardo (ed.), *La crisis de la literaridad*. (pp. 125-154). Madrid: Taurus.
- Reisz, Susana (1991). Cuando las mujeres cantan tango. En Karl Kohut (ed.), *Literatura mexicana hoy. Del 68 al ocaso de la revolución* (pp. 141-156). Frankfurt am Main/Madrid: Vervuert/Iberoamericana.
- Reisz, Susana (1992). Dialogismo y polifonía anárquica en *Trilce* de César Vallejo. En Antonio Vilanova Andreu (ed.), *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Tomo IV (pp. 919-928). Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- Reisz, Susana (1993). Entre el modernismo y las vanguardias: dialogismo y polifonía anárquica en *Trilce* de César Vallejo. En Richard A. Cardwell y Bernard J. McGuirk (ed.), *¿Qué es el modernismo? Nueva encuesta* (pp. 355-370). Boulder: University of Colorado Press.
- Reisz, Susana (1994). Las bodas de Antígona (Relectura del texto sofocleo y de la tradición crítica en torno a él). En Marta Royo y Sylvia Wendt (ed.), *Homenaje a Aída Barbagelata*, Volumen II (pp. 77-95). Buenos Aires: Universidad Nacional de La Plata.

- Reisz, Susana (1994). Tropical como en el trópico: Rosa Montero y el boom femenino hispánico de los ochenta. En Joaquín Marco (ed.), *Actas del XXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- Reisz, Susana (1995). Conflictos de género (y de géneros) en la poesía peruana de nuestro fin de siglo. En Pamela Bacarisse (ed.), *Tradición y actualidad de la literatura iberoamericana. Actas del XXX Congreso de IILI* (pp. 125-133). Pittsburgh: University of Pittsburgh.
- Reisz, Susana (1995). Entre el éxito y la solidaridad: mujeres escritoras en trance de autodefinirse. En Claire Paolini (ed.), *La Chispa '95: Selected Proceedings* (pp. 313-323). New Orleans: Tulane University.
- Reisz, Susana (1996). A Spanish American Scheherazade? En Georgiana Colville (ed.) *Contemporary Women Writing in the Other Americas*, Volumen I (pp. 3-25). New York: The Edwin Mellen Press.
- Reisz, Susana (1996). La hora de Ribeyro. En Ismael Márquez y César Ferreira (ed.), *Asedios a Julio Ramón Ribeyro* (pp. 87-94). Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Reisz, Susana (1996). Narciso disfrazado de sí mismo o una poética de la ecomanía. En *Actas del congreso Jaime Gil de Biedma y su generación poética*, Volumen I (pp. 458-475). Zaragoza: Diputación general de Aragón.
- Reisz, Susana (1996). Retóricas de la femineidad: género y géneros en la poesía hispánica actual. En Emilia Perassi (ed.),

- Tradizione, innovazione e modelli. Scrittura femminile del mondo iberico e iberoamericano* (pp. 59-86). Roma: Bulzoni.
- Reisz, Susana (1997). El conflicto de las identidades: Poetas argentinas al borde del... tercer milenio. En Karl Kohut (ed.), *La invención del pasado. La novela histórica en el marco de la posmodernidad* (pp. 51-68). Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana.
- Reisz, Susana (1997). Entre el género fantástico y el género femenino: Las fantasmagorías eróticas de Juana Manuela. En Jaime Pont Ibáñez (ed.), *Narrativa fantástica del siglo XIX (España e Hispanoamérica)* (pp. 223-234). Lérida: Milenio.
- Reisz, Susana (1997). Trilce IX or the Shipwreck of Difference. En Adam Sharman (ed.), *The Poetry and Poetics of César Vallejo* (pp. 65-84). New York: The Edwin Mellen Press.
- Reisz, Susana (1998). «Daquelas que cantan...»: voces de mujeres en la poesía gallega contemporánea. En Derek Flitter (ed.), *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (pp. 206-215). Birmingham: University of Birmingham. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/12/aih\\_12\\_5\\_031.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/12/aih_12_5_031.pdf)
- Reisz, Susana (1998). Escritura femenina y estrategias de auto-representación en la nueva poesía peruana. En Karl Kohut, José Morales Saravia y Sonia Rose (ed.), *Actas del Simposio Internacional Literatura peruana hoy: crisis y creación* (pp. 218-233). Frankfurt am Main/Madrid: Vervuert/Iberoamericana.
- Reisz, Susana (1998). Juana Manuela y yo. En Marcela Robles (ed.), *A imagen y semejanza: reflexiones de escritoras peruanas contemporáneas* (pp. 99-111). Lima: Fondo de Cultura Económica.

- Reisz, Susana (1999). Hablar de sí. En Rosalba Campra y Norbert von Prellwitz (ed.) *Escrituras del yo. España e Hispanoamérica* (pp. 137 - 152). Roma: Bagatto Libri.
- Reisz, Susana (1999). Voces femeninas y cultura popular en la poesía hispanoamericana actual. En Rocío Silva Santisteban (ed.), *El combate de los ángeles. Literatura. Género. Diferencia* (pp. 27-42). Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Reisz, Susana (1999). Voces femeninas y cultura popular en la poesía hispanoamericana actual. En Abdeljelil Temimi (ed.), *Mélanges María Soledad Carrasco Urgoiti*, Volumen 2 (pp. 627-637). Zagouan: Fondation Temimi.
- Reisz, Susana (2000). Hipótesis sobre el tema «escritura femenina e hispanidad». En David William Foster, Daniel Altamiranda y Carmen de Urioste (ed.), *Spanish Literature: current debates on Hispanism* (pp. 229-243). New York/ London: Garland.
- Reisz, Susana (2001). *Cien años de soledad* treinta años después. En Isabel Lozano y Juan Carlos Mercado (ed.), *Silva. Studia Philologica in honorem Isaiás Lerner* (pp. 535-545). Madrid: Castalia.
- Reisz, Susana (2001). Las ficciones fantásticas y sus relaciones con otros tipos ficcionales. En David Roas (ed.), *Teorías de lo fantástico* (pp. 193-221). Madrid: Arco/ Libros.
- Reisz, Susana (2002). Boleros «en una voz diferente» o el asalto literario a la sentimentalidad tradicional. En Ángel Esteban, Gracia Morales y Álvaro Salvador (ed.), *Literatura y música popular en hispanoamérica* (pp. 109-115). Granada: Método.

- Reisz, Susana (2002). Eielson visionario. En José Ignacio Padilla (ed.), *nu/do homenaje a j.e. eielson* (pp. 415-419). Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad del Perú.
- Reisz, Susana (2002). Perdida en el Bronx. En José Luis García Martín et al (ed.), *Líneas urbanas. Lectura de Nueva York* (pp. 169-195). Guijón: Llibros del Pexe.
- Reisz, Susana (2003). Antígona, la modernidad y la nueva poesía en Asturias. En *Actes del I Conceyu Internacional de Lliteratura Asturiana (CILLA)* (pp. 87-99). Oviedo: Universidad de Oviedo / Academia de la Llingua Asturiana.
- Reisz, Susana (2003). Estéticas complacientes y formas de desobediencia en la narrativa femenina actual: ¿Es posible el diálogo? En Sara Castro-Klarén (ed.), *Narrativa femenina en América Latina. Prácticas y perspectivas teóricas* (pp. 331-349). Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana.
- Reisz, Susana (2004). Arte de divertir, arte de inquietar, arte de concientizar: voces sexuadas en la narrativa hispanoamericana actual. En Claudio Cifuentes (ed.), *Síntomas en la prosa hispana contemporánea* (pp. 221-241). Odense: University Press of Southern Denmark.
- Reisz, Susana (2005). Las risueñas máscaras del miedo (Apuntes sobre Alejandra Pizarnik, Susana Thénon y los dorados sesenta). En *Voces multiculturales. Actas del IX Congreso Internacional de Estudiantes del Departamento de Literaturas y Lenguas Hispánicas y Luso-Brasileñas* (pp. 9-18). New York: The Graduate Center of the City University of New York.
- Reisz, Susana (2006). Las risueñas máscaras del miedo (Apuntes sobre Alejandra Pizarnik y Susana Thénon). En Roberto Bein



- et al* (ed.), *Homenaje a Ana María Barrenechea* (pp. 81-91). Buenos Aires: EUDEBA.
- Reisz, Susana (2006). Las trampas de la mirada en la construcción de un sujeto lírico femenino (Ana Rossetti como paradigma). En María Pilar Celma Valero y Carmen Morán Rodríguez (ed.), *Con voz propia. La mujer en la literatura española de los siglos XIX y XX* (pp. 221-242). Segovia: Junta de Castilla y León.
- Reisz, Susana (2007). Blanca Varela en la línea mortal del equilibrio. En Mariela Dreyfus y Rocío Silva Santisteban (ed.) *Nadie sabe mis cosas. Reflexiones en torno a la poesía de Blanca Varela* (pp. 269-278). Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- Reisz, Susana (2007). El placer de la vergüenza: las historias prohibidas de una cubana-neoyorquina. En Julián Acebrón y Rafael Manuel Mérida (ed.), *Diàlegs gais, lesbians, queer / Diálogos gays, lesbianos, queer* (pp. 151-165). Lérida: Universitat de Lleida/Ajuntament de Lleida.
- Reisz, Susana (2007). En el principio fue la palabra de Blanca Varela (fragmentos de una historia literaria reciente). En Mariela Dreyfus y Rocío Silva Santisteban (ed.) *Nadie sabe mis cosas. Reflexiones en torno a la poesía de Blanca Varela* (pp. 361-370). Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- Reisz, Susana (2009). De Argos a Macondo: tres milenios de soledad. En Sonia Goldenberg (ed.), *Amor y poder en el umbral del milenio* (pp. 145-159). Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.

- Reisz, Susana (2009). Una Arcadia imperfecta: el mundo poético de Berta Piñán. En Carlos X. Ardavín Trabanco (ed.), *Poetas asturianos para el siglo XXI* (pp. 145-161). Guijón: Trea.
- Reisz, Susana (2010). De la torre de marfil al barrio global: crítica literaria, ética y política sexual en el siglo XXI. En Miguel Giusti y Pepi Patrón (ed.), *El futuro de las humanidades, las humanidades del futuro* (pp. 149-160). Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Reisz, Susana (2010). ¿El premio será otra carrera? (El lugar de la mujer escritora en el hispanismo del futuro). En Julio Ortega (ed.), *Nuevos hispanismos interdisciplinarios y transatlánticos* (pp. 77-101). Madrid / Frankfurt am Main / México D.F.: Iberoamericana / Vervuert / Bonilla Artigas.
- Reisz, Susana (2011). La historia como ficción y la ficción como historia. En Miguel Ángel Rodríguez Rea (ed.), *Mario Vargas Llosa y la crítica peruana* (pp. 147-168). Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Reisz, Susana (2014). Cuando lo fantástico se infiltra en la poesía: hipótesis sobre una relación improbable. En *II Congreso Internacional Vertientes do Insólito Ficcional* (pp. 173-194). Río de Janeiro: Dialogarts.
- Reisz, Susana (2018). Max Hernández y los Comentarios Reales del Inca Garcilaso. En Raúl Fatule, Carla Peralta y Marie Saba (ed.), *En el juego de la vida. Homenaje a Max Hernández* (pp. 179-182). Lima: Gradiva.
- Reisz, Susana (2020). Verdad, ficción y autoficción en los discursos narrativos. En Miguel Giusti (ed.), *Verdad, historia y posverdad: la construcción de narrativas en las humanidades*

(pp. 117-131). Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

## ARTÍCULOS Y ENSAYOS EN REVISTAS

- Reisz, Susana (1977). Predicación metafórica y discurso simbólico: hacia una teoría de dos fenómenos semiótico-literarios. *Lexis*, 1(1), 51-99. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/4644/pdf>
- Reisz, Susana (1979). Ficcionalidad, referencia, tipos de ficción literaria. *Lexis*, 3(2), 99-170. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/4679/4684>
- Reisz, Susana (1980). Transferencias poéticas: Garcilaso de la Vega y su imitación de la bucólica virgiliana. *Iberoromania*, 6, 86-121.
- Reisz, Susana (1981). La posición de la lírica en la teoría de los géneros literarios. *Lexis*, 5(1), 73-86. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/4851/4850>
- Reisz, Susana (1981). Texto literario, texto poético, texto lírico: elementos para una tipología. *Lexis*, 5(2), 1-34. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/4826/4826>
- Reisz, Susana (1982). Borges: teoría y praxis de la ficción fantástica. A propósito de «Abenjacán el Bojarí, muerto en su laberinto». *Lexis*, 6(2), 161-202. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/4798/4799>
- Reisz, Susana (1982). De la elegía latina a la poesía escrita de Jorge Eduardo Eielson o el Mar de amor nuevamente entonado. *Sur*, 350/351, 171-186.

- Reisz, Susana (1983). La literatura como mimesis. Apuntes para la historia de un malentendido. *Acta poética*, 4/5, 3-24. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5270229>
- Reisz, Susana (1983). Voces y conciencias en el relato literario ficcional. *Lexis*, 7(2), 187-218. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/4785/4787>
- Reisz, Susana (1985). Arrabales del Parnaso: la literatura entre néctar y chicha. *Hueso húmero*, 20, 93-108.
- Reisz, Susana (1985). ¿Quién habla en el poema? *Filología*, 20, 1-29.
- Reisz, Susana (1985). Sobre el valor y la apreciación literaria. *Lexis*, 9(1), 1-29. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/5348/5346>
- Reisz, Susana (1986). De la elegía latina a la poesía escrita de Jorge Eduardo Eielson o el mar de Amor nuevamente entonado. *Lienzo*, 6, 70-86. Recuperado de <https://revistas.ulima.edu.pe/index.php/lienzo/article/view/4015/3914>
- Reisz, Susana (1986). La historia como ficción y la ficción como historia: Vargas Llosa y Mayta. *Hueso húmero*, 21, 112-134.
- Reisz, Susana (1986). Política y ficción fantástica. *Inti*, 22/23, 217-230. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/23285130>
- Reisz, Susana (1987). La historia como ficción y la ficción como historia: Vargas Llosa y Mayta. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 35(2), 835-853. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/40298782>
- Reisz, Susana (1987). Simpraxis o el lado oscuro de la comunicación estética. *Dispositio*, 12(30-32), 83-95. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/41491309>

## SUSANA REISZ. PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

- Reisz, Susana (1988). Hablar, repetir, citar: las voces del discurso poético (y el discurso crítico). *Lexis*, 12(2), 139-178. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/5362/5360>
- Reisz, Susana (1988). Poesía y polifonía: de la voz poética a las voces del discurso poético en *Ova completa* de Susana Thénon. *Filología*, 23(1), 177-194.
- Reisz, Susana (1990). Hipótesis sobre el tema escritura femenina e hispanidad. *Tropelías*, 1, 199-213. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2784823>
- Reisz, Susana (1991). Dos libros, dos poetas (Las mujeres sí tienen afán/Una anatomía poética). *Hueso húmero*, 28, 131-153.
- Reisz, Susana (1991). ¿Una Scheherazada hispanoamericana? Sobre Isabel Allende y Eva Luna. *Mester*, 20(2), 107-126. Recuperado de <https://escholarship.org/uc/item/64x165pn>
- Reisz, Susana (1992). Para una historia del canon literario hispanoamericano: el «indigenismo feminista» de Clorinda Matto de Turner y la posteridad. *Scriptura*, 8/9, 73-82. Recuperado de <https://raco.cat/index.php/Scriptura/article/view/94406/142606>
- Reisz, Susana (1992). Para unha historia do canon literario hispanoamericano: o «indixenismo feminista» de Clorinda Matto de Turner e a posteridade. *Boletín galego de literatura*, 8, 5-13. Recuperado de [https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/1763/pg\\_007-018\\_bgl8.pdf](https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/1763/pg_007-018_bgl8.pdf)
- Reisz, Susana (1992). When Women speak of Indians and other minor themes: Clorinda Matto's *Aves sin nido*: An Early

- Peruvian Feminist Voice. *Renaissance and Modern Studies*, 35, 75-93.
- Reisz, Susana (1994). La hora de Ribeyro. *Hueso húmero*, 31, 3-10.
- Reisz, Susana (1995). Antígona entre el amor y el furor (o Griselda Gambaro ante el viejo Sófocles). *Synthesis*, 2, 93-106.
- Reisz, Susana (1995). Antígona entre el amor y el furor (o Griselda Gambaro ante el viejo Sófocles). *Tropelías*, 5/6, 315-321.
- Reisz, Susana (1995). Daquelas que cantan... sen miramentos: María Xosé Queizán ou o amor á disonancia. *Anuario de Estudios Literarios Galegos*, 127-134.
- Reisz, Susana (1995). Tropical como en el trópico: Rosa Montero y el boom femenino hispánico de los ochenta. *Revista Hispánica Moderna*, 48(1), 189-204. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/30203857>
- Reisz, Susana (1996). Colectivismo versus universalismo: voces e imágenes de mujer en la literatura de este fin de siglo. *Mora*, 2, 95-111.
- Reisz, Susana (1996). Escritura femenina e estratexias de auto-representación. *Unión libre*, 1, 53-65.
- Reisz, Susana (1996). Poetas argentinas en el fin del milenio. *Espacios de crítica y producción*, 18, 44-51.
- Reisz, Susana (1997). Teoría y subjetividad: una extraña pareja. *Quimera*, 42-48.
- Reisz, Susana (1998). ¿Transgresión o negociación?: sexualidad y homoerotismo en la narrativa peruana reciente. *Arrabal*, 1, 47-52. Recuperado de <https://raco.cat/index.php/Arrabal/article/view/140426/191942>

- Reisz, Susana (1999). De mujer a mujer: fragmentos de un discurso amoroso ginocéntrico. *Hueso húmero*, 34, 55-73.
- Reisz, Susana (1999). Giovanna Pollarolo: una vocecita delicada y feroz. *Abysinia*, 1, 245-251.
- Reisz, Susana (2000). Do tango ao valse crioulo. Voces femininas e cultura popular na poesía hispanoamericana contemporánea. *Unión libre*, 5, 95-102.
- Reisz, Susana (2000). De mujer a mujer: fragmentos de un discurso amoroso ginocéntrico. *Arrabal*, 2, 121-130. Recuperado de <https://raco.cat/index.php/Arrabal/article/view/140467/192010>
- Reisz, Susana (2000). ¿Quién habla en el poema... cuando escribe una mujer? *Ciberletras*, 2, 219-234. Recuperado de <https://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/documents/ISSUE2.pdf>
- Reisz, Susana (2000). ¿Tienen género los géneros literarios? *Clarín*, 5(28), 15-18.
- Reisz, Susana (2001). Indigencia y creatividad en las letras peruanas: nuevas crisis, nuevos actores-autores. *Hueso húmero*, 39, 106-123.
- Reisz, Susana (2001). Imágenes que matan: de la fuente de Narciso al espejo de la mujer-maravilla. *Ciberletras*, 4, 193-225. Recuperado de <https://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/documents/ISSUE4.pdf>
- Reisz, Susana (2002). De la lírica coral al colectivismo polifónico. Metamorfosis de la voz poética en las literaturas menores. *Critica del testo*, 5, 119-133.
- Reisz, Susana (2002). En compañía de dinosaurios. *Quimera*, 218/219, 46-50.

- Reisz, Susana (2002). ¿Quién habla en el poema... cuando escribe una mujer? *More ferarum*, 7/8, 108-117.
- Reisz, Susana (2003). Blanca Varela en la línea mortal del equilibrio. *Filología*, 34/35, 145-153.
- Reisz, Susana (2003). Boleros «en una voz diferente» o el asalto literario a la sentimentalidad tradicional. *Hueso húmero*, 42, 76-91.
- Reisz, Susana (2005). Blanca Varela en la línea mortal del equilibrio. *Clarín*, 10(60), 10-14.
- Reisz, Susana (2005). Otros laberintos: Borges y la web. *Hueso húmero*, 46, 39-53.
- Reisz, Susana (2006). De incendios y regresos imposibles: un nuevo poemario de Victoria Guerrero. *Hueso húmero*, 48, 146-161.
- Reisz, Susana (2008). Los latinos y la globalización. *Hofstra Hispanic Review*, 3(7), 157-162.
- Reisz, Susana (2008). Nuevas calas en la enunciación poética. *Inti*, 67/68, 97-116.
- Reisz, Susana (2009). Mario Montalbetti versus El Poema. *Hueso húmero*, 53, 107-131.
- Reisz, Susana (2009). ¿Quién habla en el poema cuando escribe una mujer... y dos hombres l@ construyen? *Intermezzo tropical*, 6/7, 123-133.
- Reisz, Susana (2010). Lo real-ficticio en las industrias culturales de la era global. *Con textos*, 1, 49-60.
- Reisz, Susana (2012). De afinidades electivas: Franz Liszt interpretado por Carlos Gatti. *Hueso húmero*, 59, 160-168.



- Reisz, Susana (2012). El rol de los valores estéticos en los estudios literarios. *Lexis*, 36(2), 335-345. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/3901/3875>
- Reisz, Susana (2012). O te equivocas y pones los pies en ambos sitios: el sujeto poético en tránsito de Victoria Guerrero. *Hueso húmero*, 59, 149-159.
- Reisz, Susana (2014). El aporte de la crítica literaria feminista a la renovación de las humanidades. *Historia de las mujeres*, 15(152). Recuperado de [https://www.cemhal.org/anteriores/2013\\_2014/No\\_152.pdf](https://www.cemhal.org/anteriores/2013_2014/No_152.pdf)
- Reisz, Susana (2015). El rol del mito y de la tragedia griega clásica en la historia del psicoanálisis: los mitos de Freud, Klein y de Kohut. *Psicoanálisis*, 15, 77-95. Recuperado de [https://spp.com.pe/wp-content/uploads/2017/10/Reisz\\_15.pdf](https://spp.com.pe/wp-content/uploads/2017/10/Reisz_15.pdf)
- Reisz, Susana (2016). Formas de la autoficción y su lectura. *Lexis*, 40(1), 73-98. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/15049/15562>
- Reisz, Susana (2017). El cuerpo como espectáculo en la tragedia griega. *Psicoanálisis*, 19, 131-145. Recuperado de <https://spp.com.pe/wp-content/uploads/2019/09/Revista-Psicoanalisis-19-Reisz.pdf>
- Reisz, Susana (2018). El espectro de los ojos y sus viajes transatlánticos. *Brumal*, 6(1), 263-281. Recuperado de <https://revistes.uab.cat/brumal/article/view/v6-n1-reisz>
- Reisz, Susana (2018). La amenaza de la literalidad: *Sangre en el ojo* de Lina Meruane. *Anales de literatura chilena*, 19(29), 149-161. Recuperado de <http://analesliteraturachilena.lettras.uc.cl/images/N29/A08.pdf>

## PRÓLOGOS, NOTAS Y OTROS TEXTOS

- Reisz, Susana (1976). Poética y lingüística: en torno a las teorías de R. Jakobson, M. Riffaterre y J. Lotman. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 25(1), 73-83. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/40298146>
- Reisz, Susana (1986). Comentario de Susana Reisz de Rivarola [Sobre «Los sueños de Gabriel Aguilar» de Alberto Flores Galindo]. *Debates en sociología*, 11, 175-178. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/debatesensociologia/article/view/7039/7209>
- Reisz, Susana (1994). *The infinite Plan*, Isabel Allende, translated by Margaret Sayers Peden [Reseña]. *Review: Literature and Arts of the Americas*, 27(48), 101-102.
- Reisz, Susana (1996). *Sin rumbo (estudio)*, Eugenio Cambaceres [Reseña]. *Bulletin of Hispanic Studies*, 73(3), 355-356.
- Reisz, Susana (1997). La crítica literaria feminista: órgano de conocimiento y forma de resistencia. *Atajos, boletín trimestral de CENDOC-MUJER*, 1(3), 12-13.
- Reisz, Susana (1999). Prólogo. En Lady Rojas-Trempe, *Alumbramiento verbal en los noventa* (pp. 13-18). Lima: Arteidea.
- Reisz, Susana (1999). Nota introductoria. En María Negroni, *La jaula bajo el trapo*. Santiago: Cuarto Propio.
- Reisz, Susana (2000). La crítica literaria feminista desde la mirada de una conversa. *Clarín*, 5(26), 15-18.
- Reisz, Susana (2005). La poesía de Berta Piñán o el inhallable lugar del origen. En Berta Piñán, *Noches de incendio* (pp. 7-27). Guijón: Trea.

## SUSANA REISZ. PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

- Reisz, Susana (2005). Prefacio. En Walter Rada, *Balún Canán: documento histórico y novela testimonial* (pp. 13-16). Cali: Sin Fronteras.
- Reisz, Susana (2006). Prefacio. En María Morán-Vásquez, *Subversión y creatividad en los cuentos escritos por mujeres del Caribe Hispánico* (pp. I-VIII). New York: The Edwin Mellen Press.
- Reisz, Susana (2008). Prólogo. En Rocío Silva Santisteban, *Mariposa negra* (pp. 1-7). Recuperado de <https://www.nodo50.org/mlrs/Biblioteca/silva/mariposa.pdf>
- Reisz, Susana (2010). *La imaginación crítica* de Julio Ortega [Reseña]. *Mensaje*, 59(593), 63.
- Reisz, Susana (2012). Comentario de «Gacelas hermanas». En Ricardo Silva-Santisteban (ed.), *José María Eguren. Antología comentada* (pp. 393-402). Lima: Academia Peruana de la Lengua/Biblioteca Abraham Valdelomar.
- Reisz, Susana (2012). Laudatio de Terry Eagleton. *Inti*, 75/76, 255-265. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/23729496>
- Reisz, Susana (2015). Prólogo. En Carmen Ollé, *Por qué hacen tanto ruido* (pp. 9-17). Lima: Intermezzo tropical.
- Reisz, Susana (2017). Conmemoración de la lección inaugural de la Pontificia Universidad Católica del Perú. *Estudios de Filosofía*, 15, 139-141. Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/estudiosdefilosofia/article/view/19429/19537>
- Reisz, Susana (2021). *Cesar Vallejo, poeta del acontecimiento* de Victor Vich [Reseña]. *Hueso Húmero*, 74.
- Reisz, Susana (2021). Sobre María Emilia Cornejo. En *María Emilia Cornejo, Bibliografía esencial* (pp. 8-16). Lima: Red

Literaria Peruana/Hipatia Ediciones. Recuperado de <https://redlitperu.files.wordpress.com/2021/06/maria-emilia-cornejo.-bibliografia-esencial.pdf>

## ENTREVISTAS Y HOMENAJES

- El Comercio (1997). El retorno de Susana Reisz. *El Comercio*, 1 de septiembre de 1997, Cultural C7.
- Caretas (1997). Género crítico. *Caretas*, 21 de agosto de 1997, 98-99.
- El País (1998). Hispanistas entre lo nuevo y lo viejo. *El País*, 9 de julio de 1998, La cultura/31.
- Bruce, Enrique (1999). Susana Reisz. Crítica literaria y reivindicación sexuada. *Fornix*, 1, 257-264.
- El Comercio (1999). Puede hablarse de un cambio de paradigma. *El Comercio*, 18 de agosto de 1999, Luces C3.
- Ciberletras (2000). El fin de siglo. *Ciberletras*, 2, 16-20. Recuperado de <https://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/documents/ISSUE2.pdf>
- Rojas, Maia; Milagros Munive y Marcel Velázquez (2000). Entrevista a Susana Reisz. *Ajos & zafiros*, 2, 31-41.
- Muñoz Millanes, José (2008). La voz humana: homenaje a Susana Reisz. *Clarín*, 13(77), 8-11.
- Cabanillas, Carlos (2009). Vate materna. Académica Susana Reisz de regreso a Lima y recordando a Blanca Varela. *Caretas*, 2075, 23 de Abril, 71.
- Hermoza, Fernando (2009). Susana Reisz en *Espacio Cultural*, *TV Perú*, Lima, 17 de abril de 2009.

SUSANA REISZ. PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

Diez, Jonathan (2013). No una sino muchas mujeres: una entrevista a Susana Reisz. *Quehacer*, 192.

Estrada, Carolina (2021). Para los hombres, la emotividad y el «confesionalismo» suelen ser considerados el peor defecto literario. Entrevista a Susana Reisz. *Metáfora*, 4(7). Recuperado de <http://www.metaforarevista.com/index.php/meta/article/view/194>



## Entrevista a Susana Reisz

Esta entrevista fue grabada los días 12 y 13 de abril de 2019 gracias a la colaboración de la Cátedra UNESCO PUCP y el Grupo de Investigación en Estudios de Género. El equipo estuvo conformado por Patricia Ruiz Bravo, directora de la Cátedra UNESCO PUCP, Francesca Denegri, Cecilia Esparza, María José Palacios (asistente) y Aranza Pizarro (asistente).

**12 de abril**

**Cuéntanos, Susana, sobre esa llegada a la Universidad Católica cuando eras estudiante de filología clásica en la UBA.**

De la UBA, sí. No, todavía no de filología clásica. Eso fue después en Alemania; pero, definitivamente, ya me había decantado por las lenguas clásicas, ¿no? Porque estudié en la Universidad de Buenos Aires en sus pocos años de gloria. Cuando yo terminé, empezó la dictadura<sup>1</sup>, antes incluso de que yo pudiera presentar mi tesis. Entonces, vamos bastante para atrás.

---

<sup>1</sup> La dictadura civico-militar argentina a la que refiere inició en 1976 y duró hasta 1983.

La primera vez que estuve en Lima era estudiante y vine de paseo a visitar a quien entonces era mi enamorado, que después fue el profesor José Luis Rivarola. En la segunda visita, si mal no recuerdo, ya estábamos casados; pero yo todavía no me había recibido. Es decir, me faltaba sustentar mi tesis de licenciatura, que sí era sobre filología clásica. Se enfermó la profesora de griego, que era la única que podía enseñar en ese momento. Todo el mundo, los que cumplíamos con el horario, almorzábamos juntos en la cafetería de Ramón. En esos almuerzos yo solía ser la única mujer, la única mujer.

\*\*\*

Naturalmente que fui aprendiendo la estratificación social, que yo no conocía tanto. Porque había vivido poquito tiempo primero [en Perú] y después casi nueve años en Alemania, que es una sociedad, o era, completamente diferente.

### **¿Y en Buenos Aires antes?**

A eso voy. Es que yo fui producto de la educación estatal completamente: la primera, la secundaria y la universitaria, que en esa época era muy buena, realmente muy buena. Más aún, cuando yo entré a estudiar en la UBA, recién empezaban los primeros atisbos de fundar universidades privadas. Recuerdo que yo estaba en contra, ya entonces, de universidades privadas y participaba en las manifestaciones que eran «LAICA SÍ, LIBRE NO», que era una arremetida contra los colegios privados religiosos y el intento de universidad privada religiosa, que fue finalmente la UCA (Universidad Católica Argentina) y luego la Universidad del



Salvador; pero esto fue tardío, porque, hasta bastante avanzado el siglo XX, la educación argentina era fundamentalmente estatal y laica, no era religiosa. El paisaje humano de los estudiantes era muy diferente del actual.

### **¿Cómo te recibieron los estudiantes?**

Ellos fueron mi refugio. Yo me sentía tan sola, tan sola, de poder establecer amistades más o menos importantes con gente de mi edad que inconscientemente fui delegando en mis estudiantes el rol de *partners* de diálogo. Prácticamente, creo que mi intento fundamental desde un comienzo es: «Yo voy a trabajar para que estos chicos alcancen el máximo de sus habilidades y que ellos me retroalimenten también». Lo único, diría yo, que me salvó de unos años muy duros en los que viví muy deprimida y aislada, fue las clases. Por eso son tan importantes las clases para mí, hasta el día de hoy, el contacto con los estudiantes.

\*\*\*

Es que en ese momento miré y dije: «Bueno, sí ya que medicina que me dicen que no, que es tan sacrificado, que patatín, que patatán, entonces va seguir Filosofía y Letras, porque así se llamaba la facultad en la que yo podía estudiar, cuyo ingreso era gratuito. Claro, tuve que pasar por exámenes, no es que todo el mundo entraba, logré entrar. Empecé en Filosofía y Letras, pero todo el primer año era el equivalente de Estudios Generales, digamos. Ahí no estudiabas todavía una carrera en concreto. Recuerdo que tuve clases de historia, de filosofía, de historia del arte, de gramática, que aprendí con Ana María Barrenechea. Este fue mi

primer contacto con la maravillosa Ana María Barrenechea, que en muchos aspectos fue para mí una especie de faro.

Estoy hablando de tres profesoras maravillosas que enrumbaron, de alguna manera, mi formación académica. La profesora de filosofía de quinto de media y, ya en la universidad, Ana María Barrenechea, en realidad estudié primero gramática con ella, porque ella era tan lingüista como literata, era una mujer brillantísima, y la otra era Aída Barbagelata, mi profesora de latín. Porque en esa época, en la UBA, si estudiabas filosofía o literatura, tenías que estudiar latín y griego.

\*\*\*

Entonces, tuve que rescatar mis aprendizajes de estudiante de la UBA. Afortunadamente, tuve muy buenos profesores: Ana María Barrenechea, la casi legendaria María Rosa Lida. Es decir, gente de primera. Yo tuve la fortuna de estudiar en la época de oro.

\*\*\*

Les estaba contando de una asamblea en la que estábamos todos los estudiantes. En las asambleas, las mujeres éramos minoría y quienes hablaban eran los hombres, pero yo me animé a polemizar con uno de los hombres. No recuerdo exactamente lo que dije, pero es evidente que tan elocuente no era. Entonces, el tipo me miró con desprecio y me dijo: «Pero che, andá a lavar platos». Fue una de las grandes humillaciones de mi vida. Me dejó sin habla.

\*\*\*

La consciencia de vivir una injusticia profunda por ser mujer dentro de sociedades como las nuestras la tuve desde los catorce o quince años. Esa me acompañó siempre, pero, por otro lado, había una parte tradicional en mí, también era producto de mi época. Esa parte tradicional que me venía de la familia y de, en fin, la mayor parte de las mujeres de la sociedad en la que yo crecí, me hacía sentir que no estaría realizada sin tener un hijo.

\*\*\*

El momento en el que se produce ya mi giro feminista militante, más o menos claro, es en Estados Unidos. La cultura norteamericana, que en muchos aspectos es horrorosa, pero en otros aspectos no, influyó muchísimo en mí en esos años. Fueron los años, fíjate Francesca, esto te puede interesar especialmente a ti. Hasta irme yo a los Estados Unidos, yo tenía como totalmente separados en mi cabeza dos mundos: uno, era la reflexión literaria teórica, etc., el mundo académico; y, el otro, era mi vida como mujer. Entonces, hasta el día de hoy, yo me pregunto cómo es que con tanta tranquilidad, cuando yo era veinteañera, podía leer la famosa metáfora del lector hembra y el lector macho de Cortázar. No recuerdo haberme sentido ofendida por eso. Como que, de alguna manera en algún estrato de mi mente, eso estaba normalizado y, más bien, yo tenía que demostrar que no era lector hembra.

**Y tenías el privilegio de poder ser un lector macho.**

Exactamente, exactamente. Entonces, cuando llego a Estados Unidos, a partir del 90 y en Nueva York, empiezo a ver lo que

hacen otros colegas y empiezo a leer mucha bibliografía teórica diferente de la que yo había leído y enseñado y estudiado durante muchos años. Mi formación teórica originaria era básicamente alemana, no anglosajona.

\*\*\*

Porque esta es otra veta de mi persona, que yo fui candidata, fui aceptada como candidata para hacer una formación psicoanalítica; pero dos factores me lo impidieron. Uno fue el derrumbe familiar, que yo me tenía que ir de Lima sí o sí. Porque, ¿dónde iba a trabajar? ¿Cómo me iba a sostener? Tenía que irme de la Católica, como ya lo expliqué. El otro era económico, era cara la formación. Entonces, se frustró y solo quedé como autodidacta digamos.

\*\*\*

**Tu segundo periodo en la PUCP lo podrías contrastar de una manera muy clara por ese...**

Ese parteaguas fundamental, que no fue poco tiempo, Francesca. En veinte años uno cambia tanto.

**Una mujer sola. También quería preguntarte eso, ya no estabas casada, estabas viviendo sola con Lina, ¿no es cierto? Y eras ahora una latinoamericana, una minoría en Estados Unidos.**

Tal cual, tú lo has dicho. No solo partieron aguas en esos veinte años en el aspecto feminista, sino en todos los demás aspectos también. Claro que sí. Es decir, pasé a ser minoría, a entender los problemas de las minorías, a estar muy cerca de todos ellos.

Yo estuve trabajando en un grupo de escritores y escritoras, sobre todo, latinas de Nueva York. Yo participé muchísimo, trabajé con ellos, fui a un par de congresos en Santo Domingo (República Dominicana). Y fue allí donde conocí la literatura de muchos países de los que yo no tenía la menor idea. ¿Qué sabía yo de la literatura puertorriqueña, dominicana, panameña? Cero, nada.

### 13 de abril

Digamos, primero fundamentalmente de admiración, interés por conocerla a esta figura de la que yo lo que sabía era lo que había leído de ella, que era exclusivamente *Canto villano*. Era lo que había en ese momento, no lo que conocemos hoy, se fue incrementando. Todavía no había *Ejercicios materiales*, no había *El libro de barro* (1993), no había los posteriores libros de Blanca. Es que es el primero que se publica con el prólogo de Octavio Paz. Entonces, yo la conocí a través de eso. Digo: «Bueno, tengo que conocer a esta mujer. Es interesantísima». Entonces, como era muy amiga de Max Hernández, yo creo haberla conocido en una reunión en la que estaba Max Hernández, no sé si era en la casa de Max Hernández o en otra casa. Y, al mismo tiempo o poco después, la conexión fue a través de Giovanna, Giovanna Pollarolo. ¿Por qué? Porque fue mi alumna, era mayor que sus compañeros, porque ella entró a estudiar teniendo dos bebés.

Recuerdo que ella me fue a visitar en una ocasión llevándome *Huerto de los olivos* (1987), que es su primer poemario. Lo leí, me pareció muy interesante, pero, en esa época, mi feminismo era como silvestre insubiyacente. Yo no había estudiado

nada sobre teoría feminista ni pensaba estudiar a las poetas. Te estoy hablando de comienzos de los 80, todavía no. Ya les dije, el feminismo estaba ahí como un sustrato, más que nada como una indignación por todas las limitaciones que había encontrado desde niña, pero no como un aparato teórico ni mucho menos para relacionarlo con la literatura y con la poesía. Pero había algo en ese poemario de Giovanna que me llamó la atención, que me interesó, pero ahí quedó porque yo no estaba estudiando esos temas en ese momento.

Entonces, yo creo que fue así, Giovanna por un lado y Rosella Di Paolo por el otro. Rosella Di Paolo también fue mi alumna. Eran las poetas que estaban entre mis alumnas. Yo recuerdo que, poco a poco, la casa de Blanca se fue convirtiendo, la casa de Blanca en Barranco, que tenía una vista absolutamente fascinante, estaba sobre el mar, había sido producto, creo, del diseño arquitectónico de sus hijos antes de la muerte de Lorenzo, sobre todo de Lorenzo. Entonces, era un lugar soñado y me recuerdo allí yendo con Giovanna, a veces con Rocío Silva. ¿Con quién más? A veces con Rosella, tomando un whiskycito. Le encantaba a Blanca tomar un whiskycito. Entonces, eso se fue desarrollando como una manera de amistad y se reforzó mucho más cuando yo me fui a Estados Unidos. Porque cada vez que yo venía a Lima, y yo venía a Lima absolutamente todos los inviernos, que eran mis veranos, para poder ver mi hijo, a Domingo, que él siguió viviendo aquí. Entonces, yo venía con Lina todos los veranos de allá, inviernos de acá. Motivo por el cual me pasé, no sé qué cantidad de años sin veranos, pero con mucho gusto, con mucho placer. Pues nos encontrábamos, era un punto de encuentro casi

ineludible. Muy frecuentemente, al principio ,en casa de Blanca, posteriormente en casa de Giovanna

\*\*\*

En toda mi época de la UBA no me sentí excepcional en nada. Sí, era una buena alumna y después empecé a trabajar como docente tempranísimo. A los dieciocho era jefa de prácticas de griego, de lengua griega. Desde esa época viene esa inclinación mía por las lenguas clásicas. Quedé deslumbrada con los profesores de griego y de latín a poco tiempo de entrar a la universidad y fue la época de mayor florecimiento de la universidad. Después vino el golpe militar, después todo se fue al diablo. Entonces, yo gocé de un periodo muy corto, la época en que Vicente Frondizi era el rector de la UBA, que fue un periodo de progresismo, diría yo, en todos los niveles. Pero una corta primavera, como la primavera checa. Yo tuve esa suerte.

Entonces, yo tenía esa experiencia, pero cuando vine a vivir a Lima, sentí que retrocedía veinte años o treinta, porque me encontré con un medio radicalmente diferente. En el medio académico argentino, pues lo más normal es que hubieran muchísimas mujeres y en puestos importantes. Digamos, vamos a ver, ¿cuáles son las grandes maestras que yo recuerdo que al mismo tiempo eran autoridades importantes? Ana María Barrenechea, a quien yo conocí en el primer año que ingresé a la universidad, que era una mujer brillante que vivía entre Buenos Aires y Nueva York, porque era profesora en Columbia. Entonces, Ana María Barrenechea. Mi profesora de latín, eminentísima, Aída Barbagelata. La otra profesora de literatura medieval, Frida Kurlat,

que era todo un personaje. Después, recuerdo haber asistido a las clases de María Rosa Lida, que era la superestrella de esa época, la mujer más ilustrada, más culta, más sabia con no sé qué cantidad de libros y un saber ingente, tanto clásico como literario tradicional.

\*\*\*

Empecé a enseñar teoría aprovechando mucho de lo que había sido la base de mi libro del 86, pero ya introduciendo otros temas, otras ideas, otros tópicos, otras fuentes bibliográficas. Entonces, es a lo largo de los diez primeros años de mi estancia en Estados Unidos, es decir, de los años 90 a los años 2000, que yo estudio mucho estos temas y se me despierta un interés particular en estudiar la escritura de las mujeres, manejar las teorías feministas, estudiar la escritura de las mujeres desde varias perspectivas, allí incluidas las, diría yo, feministas revolucionarias de los márgenes, como las hispanas.

\*\*\*

En esa etapa preformativa, formativa y posformativa de mi vida, los congresos tuvieron un rol muy importante en la ampliación de mis intereses. Este había sido un congreso que se hizo en España, fui invitada por amigos, sobre literatura fantástica del siglo XIX.

**Claro, ahí entras en Gorriti por literatura fantástica.**

¿No es cierto? Dije: «Bueno yo estoy estudiando a mujeres, tengo que ver qué hago sobre literatura fantástica del XIX en Hispanoamérica». Claro, Gorriti escribe cuentos fantásticos.



**Y ese es un ensayo muy personal, el de Gorriti.**

Muy, porque yo ya estaba muy cambiada, muy cambiada. Yo cuando estudio la vida de Gorriti me identifico con ella un montón porque ella vivió toda su vida entre la Argentina y el Perú, toda su vida.

**Y llevando a sus hijas.**

Yendo y viniendo y sus hijas, efectivamente. Una mujer que tuvo que luchar, ¿no es cierto? Luchar para autoafirmarse, para establecerse, para ser respetada. Muy solidaria entre otras mujeres. Entonces, me fascinó.

\*\*\*

Me da tanto trabajo renunciar a determinadas posturas.

**¿Cómo cuál, Susana?**

Y volverme más conciliadora. No soy muy conciliadora. Tengo que comentarles, y he dejado testimonio de eso, que mi primera visión fue idílica. Yo no podía creer que la Católica fuera lo que es ahora, digamos, o lo que ya era el año 2010. Con un campus tan bonito, donde todo el mundo, o casi todo el mundo, tenía sus oficinas. Donde a los profesores se les pagaba para investigar y para viajar. Donde ocurrían tantas actividades culturales. Yo estaba fascinada, fascinada. Un entusiasmo loco.

Estoy con muchas contradicciones, ¿no es cierto? Pero es que estoy tratando de reconstruir un proceso. Esto también fue un proceso. Un inicial deslumbramiento

**Además, había ocurrido el cambio generacional también en humanidades.**

Exactamente. Entonces, en Literatura, quienes estaban, gente muy querida para mí, después de veinte años de no haber podido enseñar, casi nunca, para mí lo que realmente me interesaba con estudiantes que tuvieran conmigo, además, las mismas bases experienciales, culturales, nacionales, buenos e interesados.

\*\*\*

Además, lo que me ilusionó al máximo fue poder volver a dictar el curso que yo misma había creado cuántos años atrás, treinta, treinta y cinco años, el de Poética y Retórica, que después pasó a llamarse Teoría literaria de la Antigüedad o Teoría literaria clásica. Se enseñaba todavía y era obligatorio para los de Filosofía.

\*\*\*

¿Cómo motivar a estos chicos para que lean si el sentido de nuestra carrera se supone que es leer?

Esta bibliografía fue culminada en  
mayo de 2022 por la Comisión  
de Edición de la Red Literaria Peruana

